



Davide e Luigi Volpi S.p.A.
Via San Rocco, 10
46040 CASALROMANO MN

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM MANAGEMENT
CERTIFIED BY ICIM = ISO 9001 =

Potatrice Elettronica - Electrical Pruning Shear

PV220



Manuale d'uso - User's Manual

Potatrice Elettronica <i>Manuale d'uso</i>	ITALIANO <i>Pagina 2</i>
Electrical Pruning Shear	ENGLISH

ITALIANO – Istruzioni originali



ATTENZIONE: LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE PAGINE E LE ILLUSTRAZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE PER LA PRIMA VOLTA

Indice

1.	Informazioni di sicurezza.....	2
2.	Simboli di sicurezza	3
3.	Informazioni generali di sicurezza per utensili elettrici.....	3
4.	Istruzioni speciali di sicurezza	5
5.	Destinazione d'uso.....	7
6.	Descrizione della funzione	7
7.	Panoramica dello strumento	8
8.	Lista dei componenti.....	8
9.	Specifiche tecniche.....	9
10.	Ricarica della batteria	10
11.	Ambiente di lavoro	10
12.	Procedure iniziali di lavoro	11
13.	Istruzioni per il taglio	11
14.	Manutenzione e pulizia	13
15.	Rimessaggio	16
16.	Smaltimento	17
17.	Ricambi	17
18.	Garanzia	17
19.	Risoluzione dei problemi	19
20.	Dichiarazione di conformità	20

1. Informazioni di sicurezza



Prima di utilizzare la macchina per la prima volta leggere attentamente questo manuale di istruzioni per la propria sicurezza e per la sicurezza altrui. Conservare il manuale in un posto sicuro e metterlo a disposizione di ogni eventuale nuovo proprietario in modo da assicurare che le informazioni qui presenti siano sempre disponibili.

2. Simboli di sicurezza

Questa sezione include le indicazioni di sicurezza per l'utilizzo di questa macchina.

2.1. Simboli presenti nel manuale



Simbolo di pericolo



Rischio di sezionamento
o ferimento grave



Superficie calda



Simbolo di istruzioni



Leggere attentamente il
manuale di istruzioni



Indossare guanti protettivi



Indossare occhiali protettivi



Indossare scarpe
protettive con suola anti scivolo



Non utilizzare la forbice
elettrica in caso di pioggia o su rami
bagnati



Non buttare tra i rifiuti
domestici

3. Informazioni generali di sicurezza per utensili elettrici



Attenzione! Leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza!

La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può causare shock elettrico e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le istruzioni relative alla sicurezza per gli usi future.

Il termine "utensile elettrico" usato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce ad utensili a cavo collegati alla distribuzione elettrica e ad utensili a batteria.

3.1. Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Zone di lavoro disordinate e scure possono causare incidenti.
- Non utilizzare l'utensile elettrico in atmosfere infiammabili o esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. L'utensile elettrico può generare scintille in grado di innescare polveri o fumi infiammabili.

- Mantenere bambini e passanti a distanza durante l'utilizzo dell'utensile elettrico, distrazioni possono causare la perdita del controllo dell'utensile.

3.2. Sicurezza elettrica per il caricabatterie

- Attenersi alle istruzioni del caricabatterie.

3.3. Avvertimenti per l'utilizzo degli utensili

- Non sovraccaricare l'utensile, selezionare un utensile adatto allo scopo rende il lavoro più sicuro ed efficiente.
- Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non funziona correttamente. L'utensile deve essere riparato se l'interruttore non funziona correttamente.
- Conservare l'utensile lontano dai bambini, non consentire l'utilizzo a persone non formate all'utilizzo dell'utensile.
- Eseguire la manutenzione dell'utensile. Controllare l'utensile e le parti in movimento, componenti danneggiati possono causare incidenti e lesioni. Una corretta manutenzione dell'utensile può ridurre il rischio di incidenti.
- Mantenere la lama affilata e pulita. Questo rende l'utensile più controllabile e riduce il rischio di bloccaggio dell'utensile.
- Leggere il manuale prima di utilizzare l'utensile, selezionare correttamente l'utensile e gli accessori per evitare incidenti.

3.4. Avvertimenti per l'utilizzo di utensili a batteria

- L'utilizzo scorretto può causare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. In caso di contatto con il liquido, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare lesioni e bruciate.

3.5. Sicurezza personale

- Durante l'utilizzo dell'utensile restare concentrati, non distrarsi, utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'utensile se troppo stanchi o sotto l'influenza di medicinali, droghe, alcool o altre sostanze. Un attimo di disattenzione può provocare severe lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale indicati nel presente manuale per ridurre il rischio di lesioni personali.
- Trasportare l'utensile con l'interruttore in posizione ON e il dito sul grilletto può causare pericolo di azionamento accidentale.
- Rimuovere tutte le chiavi e utensili di riparazione prima di accendere

l'interruttore. Una chiave collegata a parti in movimento può causare lesioni personali.

- Non sbilanciarsi. Mantenere il corretto bilanciamento del corpo in ogni situazione. Questo consente un migliore controllo dell'utensile in caso di situazioni inaspettate.
- Utilizzare un abbigliamento adeguato. Non utilizzare con vestiti larghi o gioielli. Tenere vestiti, guanti e capelli lontano dalle parti in movimento per evitare che restino impigliati.

4. Istruzioni speciali di sicurezza

4.1. Istruzioni speciali di sicurezza per potatore elettronico

- Tenere passanti ed altre persone ad una distanza minima di 1.5m dalla lama, non movimentare l'utensile mentre la lama è in movimento. Tenere ogni parte del proprio corpo ad una distanza minima di 15 cm dalla lama. L'utilizzo attento dell'utensile può evitare lesioni.
- Movimentare l'utensile solo con lama ferma. Proteggere la lama durante il rimessaggio per ridurre il rischio di lesioni.

4.2. Altre istruzioni di sicurezza



Utilizzare abbigliamento adatto, utilizzare scarpe protettive con suola antiscivolo.



Utilizzare guanti protettivi.



Utilizzare occhiali protettivi

- Non indossare vestiti larghi o gioielli che potrebbero restare impigliati nelle parti in movimento.
- Mantenere l'attenzione, non distrarsi, utilizzare il buonsenso durante l'utilizzo dell'utensile. Non utilizzare l'utensile se eccessivamente stanchi o sotto l'effetto di farmaci, droghe, alcool o altre sostanze.
- Non utilizzare la forbice elettronica in caso di pioggia.

- L'utensile è progettato per la potatura di rami, non utilizzare su legno duro od altri oggetti.
- Non cercare di sbloccare la lama in caso di bloccaggio dell'utensile prima di aver spento l'utensile mettendo l'interruttore in posizione OFF.
- Prima di cominciare la potatura verificare che non siano presenti tra i rami oggetti nascosti e cavi.
- Durante l'utilizzo, afferrare saldamente l'utensile con una mano e mantenere la lama ad una distanza di almeno 15 cm dall'altra mano e dal resto del corpo.
- Non utilizzare l'utensile in prossimità di sostanze liquidi o gas infiammabili per evitare il rischio di incendio od esplosioni.
- L'usura della lama deve essere controllata ad intervalli regolari ed affilata. Lame smussate sovraccaricano l'utensile. Danni derivanti dall'utilizzo con lame in cattive condizioni non sono coperti dalla garanzia.
- Non cercare di riparare l'utensile da sé, portare sempre l'utensile nei centri assistenza in caso di necessità di riparazioni. Tutte le operazioni di riparazione e manutenzione non descritte all'interno di questo manuale devono essere effettuate dal centro assistenza.

4.3. Istruzioni speciali di sicurezza per utensili a batteria

- Non disassemblare né danneggiare la batteria, per evitare lesioni personali.

4.4. Uso corretto del caricabatterie

- Attenersi alle istruzioni del caricabatterie.

4.5. Attenzione (Rischi residui)

Utilizzare l'utensile con attenzione al fine di evitare i seguenti rischi:

- Tagli e ferite causate da bordi taglienti
- L'utilizzo per tempi prolungati o in posizioni scorrette può alla lunga causare danni al proprio corpo.



Attenzione!

Il dispositivo può produrre onde elettromagnetiche ed interferire con apparecchi elettromedicali. Si suggerisce di consultare un dottore prima di utilizzare il presente utensile in concomitanza con apparecchi elettromedicali.



Attenzione!

Mantenere una distanza minima di 15cm tra la lama ed ogni parte del proprio corpo.

Mantenere i passanti ed altre persone ad una distanza minima di 1.5m.



Attenzione!

In particolari situazioni d'uso molto gravose, la lama e l'impugnatura potrebbero raggiungere temperature elevate. Si raccomanda di maneggiare le forbici con cura utilizzando guanti protettivi.

Misurazioni di rumore e vibrazioni:

Livello di pressione sonora: < 70 dB(A)

Vibrazione massima durante l'uso: < 2.5 m/s²

5. Destinazione d'uso

L'utensile è progettato per l'uso esclusivo per potatura di rami.

Un diverso utilizzo rispetto a quanto indicato può danneggiare l'utensile e causare pericoli.

L'utensile è progettato per l'utilizzo da parte di adulti, non utilizzare in caso di pioggia o per lavorare su piante o cespugli umidi.

Il fabbricante non è responsabile per danni dovuti alla mancata osservanza di quanto riportato in questo manuale.



Controllare la corretta affilatura della lama prima di utilizzare l'utensile. Danni dovuti all'utilizzo di una lama non affilata non sono coperti dalla garanzia.

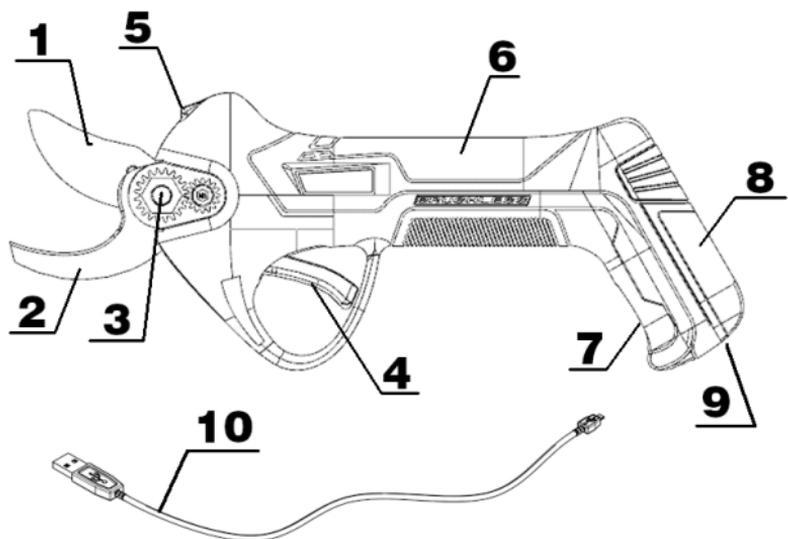
6. Descrizione della funzione

L'utensile è costruito in acciaio SK5 ad alta resistenza. Lame resistenti e design leggero rendono l'utilizzo semplice con una sola mano. È possibile avvicinare molto la lama ai rami da tagliare, il taglio avviene in modo progressivo e non danneggia la pianta.

In caso di pericolo o malfunzionamento rilasciare il grilletto, la lama si aprirà completamente per evitare danni o infortuni.

7. Panoramica dello strumento

- | | | | |
|----|---------------------------|-----|------------------------|
| 1. | Lama mobile | 6. | Impugnatura |
| 2. | Lama fissa | 7. | Interruttore + Display |
| 3. | Meccanismo fissaggio lama | 8. | Batteria integrata |
| 4. | Grilletto | 9. | Preso di carica USB |
| 5. | Led | 10. | Cavo USB-C |



8. Lista dei componenti

Aprire l'imballo con cura e controllare la presenza dei componenti elencati di seguito:

- | | | | |
|---|---------------------|---|------------------|
| - | Forbice elettronica | - | Fondina |
| - | Cavo USB-C | - | Istruzioni d'uso |
| - | Utensili | | |

8.1. Display di visualizzazione carica batteria



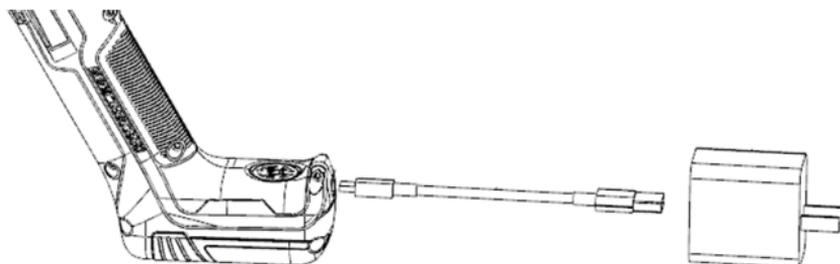
PERCENTUALE	INDICATORE DURANTE LA CARICA
100%	Quattro LED verdi lampeggianti
75~99%	Tre LED verdi, un LED rosso lampeggiante
51~75%	Due led verdi, due led rossi lampeggianti
26~50%	Un LED verde, tre LED rossi lampeggianti
0~25%	Quattro LED rossi lampeggianti
PERCENTUALE	INDICATORE DURANTE L'UTILIZZO
76~100%	Quattro led verdi
51~75%	Tre led verdi, un led rosso
26~50%	Due led verdi, due led rossi
11~25%	Un LED verde, tre LED rossi
0~10%	Quattro led rossi

9. Specifiche tecniche

Potatore elettronico		
1	Apertura max lame	22mm
2	Tensione nominale	7,2Vdc
3	Potenza nominale	180W
4	Corrente nominale	50A
5	Peso	0,75 kg

Batteria integrata (ioni di litio)		
1	Capacità	4000mA
2	Tensione	7,2V
3	Durata di funzionamento	3 ~4H*
Caricabatterie (non in dotazione)		
1	Tensione di uscita	5V
2	Tempo di ricarica	3~4H

10. Ricarica della batteria



- Collegare un'estremità del cavo USB-C (10) alla porta di ricarica della potatrice (9) e l'altra estremità al caricabatterie (non in dotazione – è possibile utilizzare il caricabatterie del telefono cellulare, dopo aver verificato la tensione di uscita indicata nelle specifiche tecniche).
- A questo punto, la luce rossa nell'area del display a LED (7) sarà accesa.
- A carica ultimata saranno accese le quattro luci verdi.
- Scollegare il cavo al termine della ricarica.
- Assicurarsi che la batteria venga ricaricata almeno ogni 3 mesi nei periodi di inutilizzo.

11. Ambiente di lavoro

- Mantenere la temperatura dell'ambiente tra 10°C e 45°C durante la fase di ricarica e tra 0°C e 45°C durante l'utilizzo.
- Mantenere la temperatura dell'utensile tra 0°C e 60°C durante l'utilizzo.
- Non utilizzare in atmosfera esplosiva o in prossimità di materiali o liquidi infiammabili.
- Non utilizzare in caso di pioggia, né su rami bagnati.

12. Procedure iniziali di lavoro



Indossare guanti e vestiti adatti prima di utilizzare questo utensile. Controllare l'utensile prima di iniziare il lavoro e verificare il corretto funzionamento dell'interruttore generale. La forbice deve fermarsi quando il grilletto viene rilasciato. Non utilizzare la forbice in caso di malfunzionamento dell'interruttore.



Allo spegnimento la lama potrebbe impiegare del tempo prima di fermarsi. Non toccare la lama mentre è in movimento per evitare rischio di ferimento o lesioni.

- **Accensione:** premere il tasto di accensione. Dopo che il led si è acceso, premere il grilletto due volte in rapida sequenza per aprire le lame.
- Non eccedere nelle dimensioni di taglio per proteggere la forbice e la batteria da possibili danni. Non tagliare rami di dimensioni superiori a quanto indicato nelle specifiche tecniche.
- Rilasciare il grilletto in caso di lama bloccata, la lama si riporterà automaticamente nella posizione di massima apertura.
- **Spegnimento:** mantenere premuto il grilletto per tre secondi poi premere il tasto di accensione per tre secondi fino al completo spegnimento.
- **Luce a LED:** mantenere premuto il grilletto per cinque secondi, il LED si spegnerà; mantenere premuto il grilletto per altri cinque secondi, il LED si accenderà.

Attenzione: Non forzare la lama lateralmente per non danneggiare il filo. Controllare la frequenza di funzionamento della forbice per verificare le corrette condizioni di funzionamento della forbice.

13. Istruzioni per il taglio



Indossare vestiti adatti al lavoro, stivali con soles antiscivolo.



Indossare guanti protettivi



Indossare occhiali protettivi



Pericolo di sezionamento e ferimento grave



Attenzione!

In particolari situazioni d'uso molto gravose, la lama e l'impugnatura potrebbero raggiungere temperature elevate. Si raccomanda di maneggiare le forbici con cura utilizzando guanti protettivi.

- Per effettuare il taglio, posizionare la lama sul ramo da tagliare e premere il grilletto.
- Durante l'utilizzo dell'utensile tenere l'altra mano e ogni altra parte del proprio corpo ad una distanza minima di 15 cm dalla lama.
- Tenere passanti ed altre persone ad una distanza minima di 1.5 m.
- La lama può rovinarsi o bloccarsi se si tenta di forzare il taglio su rami troppo grandi.
- Non movimentare l'utensile durante la fase di taglio, può essere pericoloso.
- Non utilizzare l'utensile in caso di pioggia o in ambienti umidi.



Attenzione: in caso di difficoltà nel taglio controllare la carica della batteria e la corretta affilatura della lama.

13.1. Modifica dell'apertura

La potatrice PV220 incorpora un sistema di cambio di apertura della lama con memoria.

Significa che possiamo regolare l'apertura della lama in funzione del diametro di taglio desiderato.

L'apertura delle lame può essere regolata in due posizioni:

- Apertura lame al 100%
- Apertura lame al 70% circa

Procedura per la regolazione dell'apertura delle lame:

- Premere il tasto di accensione. Dopo che il led si è acceso, premere il grilletto due volte in rapida sequenza per aprire le lame – Apertura lame al 100%.
- Premere e mantenere premuto il grilletto per due secondi. Dopo un segnale acustico - apertura lame al 70% circa.
- Premere e mantenere premuto il grilletto per due secondi. Dopo un segnale acustico - apertura lame al 100%.

14. Manutenzione e pulizia



Gli utensili da riparare devono essere portati al centro assistenza client.
L'utilizzo di sole parti originali assicurerà il corretto e sicuro funzionamento dell'utensile.



Attenzione!

In particolari situazioni d'uso molto gravose, la lama e l'impugnatura potrebbero raggiungere temperature elevate. Si raccomanda di maneggiare le forbici con cura utilizzando guanti protettivi.



Indossare guanti protettivi prima di eseguire operazioni sulla lama.
Il controllo frequente dell'utensile lo renderà sicuro ed affidabile.

- Non spruzzare l'utensile con acqua e non immergerlo, può causare corto circuiti all'interno dell'utensile.
- Mantenere l'impugnatura, eventuali dispositivi di ventilazione del motore puliti, utilizzare un panno per pulire l'utensile. Non utilizzare detergenti per pulire l'utensile per evitare di rovinare le superfici.
- Pulire la lama dopo ogni uso, proteggerla con olio o spray protettivi.
- Dopo un utilizzo prolungato di 8 ore, aprire la cover copri grilletto dell'utensile e pulire da residui di legno e altre impurità.

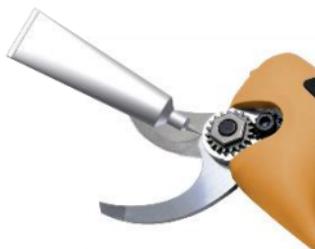
14.1. Affilatura

- L'affilatura è molto importante per mantenere la lama in buone condizioni di lavoro ed assicurarne la durata.
- Controllare sempre lo stato della lama prima di cominciare il lavoro. La frequenza dell'affilatura deve essere adattata in funzione del tipo di legno che si taglia (diametro e durezza) e della frequenza di lavoro.
- Il filo della lama deve essere controllato frequentemente durante il primo periodo di lavoro per determinare la frequenza di affilatura più consona (controllare ogni 15 minuti di lavoro per calcolare la frequenza).

14.2. Ingrassaggio lame

L'operazione di ingrassaggio delle lame è da eseguire ogni 2-3 giorni di lavoro per garantire il corretto funzionamento dell'utensile ed evitare grippature tra le lame.

- Aprire le lame del potatoire.
- Spegner l'utensile.
- Applicare il grasso tra la lama mobile e quella fissa (vedi immagine sotto).
- Accendere il potatoire ed azionare il grilletto alcune volte per far penetrare il grasso tra le lame.
- Pulire le lame dal grasso residuo.

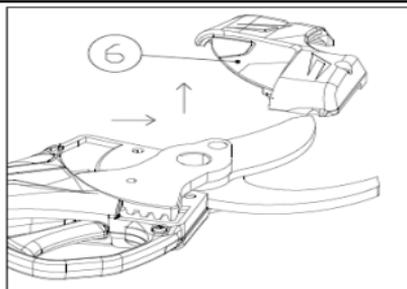


14.3. Operazioni di smontaggio e lubrificazione

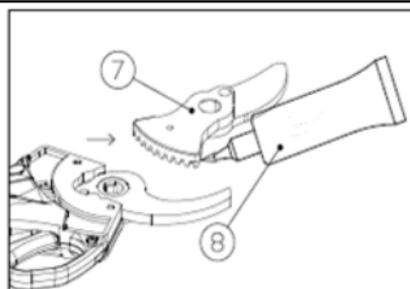
La manutenzione generale, la pulizia, la lubrificazione e la sostituzione delle lame richiedono operazioni di smontaggio e montaggio del potatoire.

Si raccomanda di eseguire la lubrificazione dell'ingranaggio ogni 3-4 giorni di lavoro per garantire la corretta durata dell'utensile.

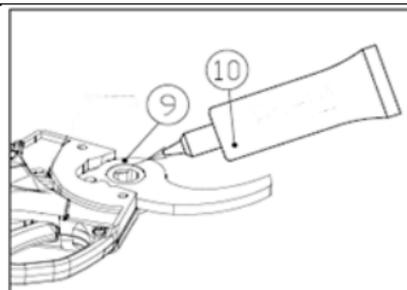
<p>Rimuovere la vite M5 ①. Rimuovere la clip di regolazione ②. Rimuovere il dado ③. Rimuovere la vite centrale ④</p>	<p>Rimuovere le viti ⑤ come mostrato in figura.</p>



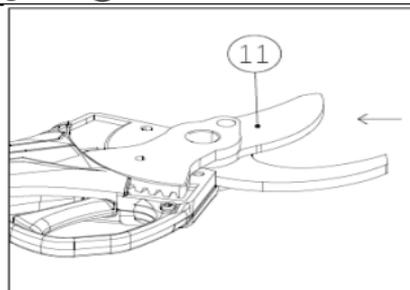
Rimuovere il coprilama (6)



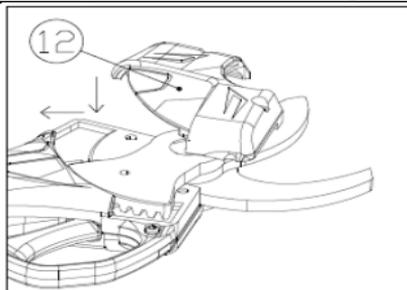
Rimuovere la lama (7) ed applicare il grasso (8) sui denti.



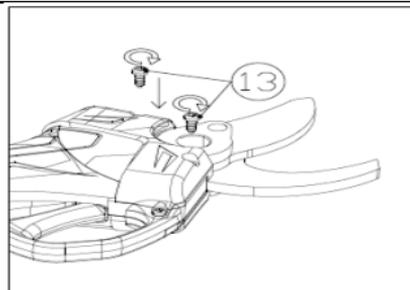
Pulire accuratamente eliminando il grasso vecchio (9) ed applicare il nuovo grasso sulla lama fissa (10).



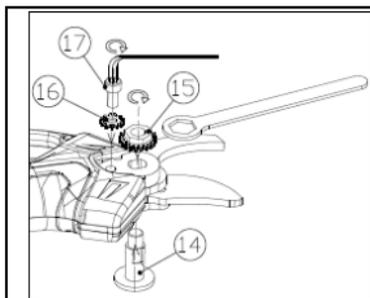
Rimontare la lama mobile (11).



Riposizionare il coperchio (12).



Avvitare le 2 viti del coperchio (13).



Inserire la vite centrale (14).
Stringere il dado con una chiave (15).
Posizionare la clip con il dado e montare la vite (16).
Stringere la vite con una chiave a brugola M4 (17).

15. Rimessaggio

La cosa più importante da tenere presente prima di riporre il potatore è la batteria agli ioni di litio. Bisogna assicurarsi che la batteria sia completamente carica. Conservare il potatore per tempi prolungati con la batteria con poca carica danneggerà la batteria e renderà nulla la garanzia.

- 1) Assicurarsi che la batteria sia completamente carica.
- 2) Evitare di conservare il dispositivo in ambienti estremamente caldi o freddi.
- 3) Il potatore deve essere conservato in un ambiente asciutto.

Temperature di conservazione suggerite:

Meno di 1 mese	-20°C ~ +60°C
Meno di 6 mesi	-10°C ~ +35°C
Più di 6 mesi	0°C ~ +30°C

- Il potatore deve essere tenuto ad una distanza di almeno 1.5m da possibili sostanze infiammabili.
- Per una buona manutenzione della batteria integrata, ricaricarla completamente prima del rimessaggio.
- Ricaricare almeno una volta ogni 4 mesi nei lunghi periodi di inutilizzo.

16. Smaltimento

- Smaltire separatamente utensile, accessori e imballo a seconda del tipo di materiale.



- **LI-ION** Non dismettere l'utensile con i rifiuti domestici, non bruciare non immergere in acqua. In caso di fuoriuscita di gas o liquidi, la batteria può causare danni all'ambiente e alla salute.
- Portare l'utensile ad un centro di raccolta rifiuti. Le parti in metallo e in plastica possono essere riciclate. Per informazioni dettagliate contattare il centro assistenza.
- Prima di dismettere l'utensile scaricare completamente la batteria. Non smontare la batteria integrata all'utensile.
- Smaltire l'utensile in conformità ai regolamenti locali. L'utensile con la batteria integrata deve essere portato ad un centro di raccolta rifiuti e smaltito nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni dettagliate consultare gli uffici locali per lo smaltimento dei rifiuti o il nostro centro di assistenza.
- Smaltire i rami potati nei raccoglitori designati. Non smaltire tra i rifiuti domestici.

17. Ricambi

Il fabbricante può fornire lame di ricambio originali di alta qualità.
Contattate il nostro centro assistenza in caso di necessità.

18. Garanzia

La garanzia copre 24 mesi per gli utenti private e 12 mesi per gli utenti professionali. La garanzia copre le parti meccaniche, motore e meccanismo di trasmissione. La garanzia perde validità nei seguenti casi:

- Utilizzo anomalo dell'utensile e sforzi eccessivi
- Manutenzione non eseguita nelle modalità indicate nel presente manuale d'uso
- Modifiche all'utensile
- Danni all'utensile anche se provocati per errore
- Danni dovuti a riparazioni eseguite da personale non qualificato
- Eventi naturali
- Mancata ricarica della batteria con la frequenza richiesta
- Sono esclusi dalla garanzia i componenti soggetti ad usura durante il normale uso (es. lame).

La garanzia è valida solo per i prodotti che sono stati registrati tramite il sito web entro 30 giorni dalla data di acquisto.

Per maggiori informazioni puoi scrivere a

info@volpioriginale.it

Attiva la garanzia del tuo nuovo elettrodomestico attraverso il nostro sito web:

<https://www.volpioriginale.it/registra-il-tuo-prodotto/>



L'acquirente dovrà, inoltre, conservare copia del documento di vendita (scontrino fiscale, fattura) e della registrazione della garanzia: una copia di questi documenti dovrà essere consegnata al Rivenditore o Riparatore Autorizzato insieme alla macchina da riparare. In mancanza dei suddetti documenti, la macchina verrà in ogni caso considerata fuori garanzia.

19. Risoluzione dei problemi

Far riparare l'utensile esclusivamente dal personale qualificato dei nostri centri assistenza, utilizzando solo parti originali come ricambi.

Questo assicurerà la durata e la sicurezza dell'utensile.

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
Il potatore non funziona	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	Malfunzionamento dell'interruttore.	Mandare ad un centro assistenza
Funzionamento intermittente	Connessioni interne allentate	Mandare ad un centro assistenza
	Malfunzionamento dell'interruttore.	
Lame calde	Lama smussata	Affilare o sostituire la lama
	Lama rovinata	Affilare o sostituire la lama
	Poca lubrificazione, risultante in eccessivo attrito	Lubrificare la lama
Cattiva superficie di taglio	Non c'è lubrificazione, risultando in attrito eccessivo	Lubrificare la lama
	Lama sporca	Pulire la lama
	Lama smussata	Affilare o sostituire la lama
	Il risultato del taglio è scadente	Leggere attentamente le istruzioni
	La batteria non è del tutto carica	Ricaricare la batteria

20. Dichiarazione di conformità

I



La ditta
Davide e Luigi Volpi S.p. A.
Via San Rocco, 10 – 46040 Casalromano (MN) ITALIA

DICHIARA CHE LA MACCHINA

Tipo:	Pruner
Codice:	PV220

È CONFORME ALLA PERTINENTE NORMATIVA DI ARMONIZZAZIONE
DELL'UNIONE:

DIRETTIVA 2006/42/CE	Direttiva Macchine
DIRETTIVA 2014/30/UE	Compatibilità Elettromagnetica
DIRETTIVA 2014/35/UE	Direttiva Bassa tensione

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle
altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

UNI EN ISO 12100:2010	EN 60745-1:2009
EN 55014-1:2017	EN 60335-1:2012
EN 55014-2:2015	EN 60335-2-29:2004
EN 61000-3-2:2014	EN 62233:2008
EN 61000-3-3:2013	EN 62133:2013

Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica:

Nome:	Davide e Luigi Volpi S.p.A.
Residenza:	Via San Rocco 10 – 46040 Casalromano (MN) Italia

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità
esclusiva del fabbricante.

Casalromano, 30 Settembre 2021

Il legale rappresentante
Eligio Volpi



CAUTION: READ ALL OF PAGE AND FIGURE FIRST BEFORE USE

Sommario

1.	Notes of safety	21
2.	Symbols Defined	21
3.	General Power Tool Safety Instructions	22
4.	Special Safety Instructions	24
5.	Purpose	26
6.	Function description	26
7.	Parts List	27
8.	Included Items	27
9.	Specification	28
10.	Charging the Battery	29
11.	Working environment	29
12.	Operations start procedure	30
13.	Cutting	30
14.	Maintenance and cleaning	32
15.	Pruner Storage	35
16.	Waste Disposal and Environmental Protection	36
17.	Spare parts	36
18.	Warranty	36
19.	Troubleshooting and repair	38
20.	Declaration of conformity	38

1. Notes of safety



Before first using the machine, please read this instruction manual carefully, for your own safety and for the safety of others. Keep the manual in a safe place and pass it on to any subsequent owner to ensure that the information therein is available at any times.

2. Symbols Defined

This part includes safety indications for using the machine.

2.1. Symbols in the Manual



Warning symbol



Risk of cutting and severe injuries



Hot surface



Instruction symbol



Read through the instruction manual carefully



Wear protective gloves



Wear eye protection.



Wear protective shoes with non-slip soles



Do not use the pruning shear in the rain or wet hedge or branch.



Do not place with domestic waste.

3. General Power Tool Safety Instructions



Warning! Read all safety directions and instructions.

Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electric shock and fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term "Power Tools" used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) and battery-operated power tools (without power cord).

3.1. Safety of working area

- Keep work area clean and light. Cluttered or dark areas will cause accidents.
- Do not operate power tools in explosive and flammable atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create

sparks, which may ignite the dust or fumes.

- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of power tool.

3.2. Electrical Safety

- Follow the instructions for the charger.

3.3. Power Tool Use Safety

- Do not over load the tool, select suitable tool to work make you safe and high efficiency.
- Do not use the tool if the switch doesn't work properly. Tool should be repaired if the switch doesn't work.
- Store the tool away from the children, do not put tool to non-training person operate.
- Maintain tools. Always check tool, moving parts, any damage parts are all can cause injury, the correct maintenance of the tool can avoid injury.
- Keep blade sharp and clean. Sharp and clean blade can be easily controlled and not jams.
- Read manual before using the tool, select suitable tools and right accessories to avoid injury.

3.4. Battery-Operated Tool Precautions

- Inappropriate usage will cause leakage of liquid. If your body is splashed by the liquid, please flush by clean water. Must see a doctor if liquid touches eyes. Liquid of battery will canker or burn.

3.5. Personal safety

- Be awake, alert and pay close attention during the operation of power tools. Do not operate the power tool when you are tired, intoxicated or on medication. Falling asleep or losing consciousness during in the operation of the power tool can result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear goggles and safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, hearing protection, etc. Wearing safety gear in appropriate conditions can reduce personal injury.
- Inserting the plug when the tool is plugged in or when it is turned on can be dangerous.

- Remove all adjustment keys or wrenches before the power tool is on. A wrench or key left on the moving parts of the power tool can cause personal injury.
- Do not overextend your reach and lose balance. Always pay attention to your foothold and body balance. This allows for good control of the power tool especially during unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep clothing, gloves and hair away from moving parts. Wearing loose clothes, accessories, or long hair may get caught in moving parts.

4. Special Safety Instructions

4.1. Pruning shear special safety instruction

- Keep anybody away at least 1.5m from the blade, do not move cutting parts at blade working.
Keep any part of your body away from the blade at least 15cm. Carefully operate the equipment can avoid injury.
- Move the tool at blade not moving. Protection guard is must at storage the tool. Protect blade to reduce damage.

4.2. Other Safety Instructions



Wear suitable work clothes such as boots with non-slip soles, sturdy long trousers, gloves and goggles.



Wear protection gloves



Wear eye protection

- Do not wear long flowing clothing or jewelry, as moving parts may catch this.
- Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating the tool. Do not use a power tool when you are tired or under the effect of drugs, alcohol or medicines.
- Do not use the pruning shear in the rain.

- The appliance is designed for trimming hedges or branches. Do not use to cut twigs, hard wood or other objects.
- Do not attempt to dislodge a blocked/trapped blade before switching the tool off.
- Before start with the trimming check the hedge or branch for hidden objects such as wire etc.
- When operating the tool hold it firmly with one hand, and keep the blade at least at 15cm from the other hand and other parts of the body
- Do not use the tool in the proximity of flammable liquids or gasses. Fire and explosion risk exist in the event of a short circuit.
- The blades have to be checked for wear in regular intervals and reshape ended. Blunt blades will overload the machine. Resulting damages are not covered by warranty.
- Do not attempt to repair the tool your-self, bring the tool to our Service Center in case of need. All works, which are not described in this manual, may only be performed by our Service-Centre

4.3. Special safety instruction for battery tool

- Do not disassemble the battery; do not damage battery, in order to avoid injury.

4.4. Use charger correctly

- Follow the instructions for the charger

4.5. Caution (Residual risk)

Keep use the tool carefully avoid risk as below:

- Cutting or injuries due to sharp edges
- Long times operate or irrationally use the tool will damage your body.



Warning!

The equipment will bring electromagnetism; it can interfere with some medical device in body. It is suggested to ask for doctor advise before the usage of the tool at the same time with medical devices.



Warning!

Do not touch the blade when the battery is mounted on the tool. Keep a minimum distance of 15cm between the blades and any part of your body. Keep other people at a minimum distance of 1.5m



Warning!

In particular situations of very hard use, the blade and the handle could reach high temperatures. It is recommended to handle the pruner with care, using protective gloves.

Sound and vibration measurements:

Sound pressure level: < 70 dB(A)

Total vibration value: < 2.5 m/s²

5. Purpose

The device is designed only for cutting hedge, brush, and branch.

Other not suitable work may damage tool and yourself.

The equipment is designed for adult use, Do not use in rain or damp brush. Vendor is not responsible for any damage due to not following the instructions in this manual.



Check blade sharpening before to use the tool. Blade should be sharp before to use. Damages due to use of a blunt blade are not covered by warranty.

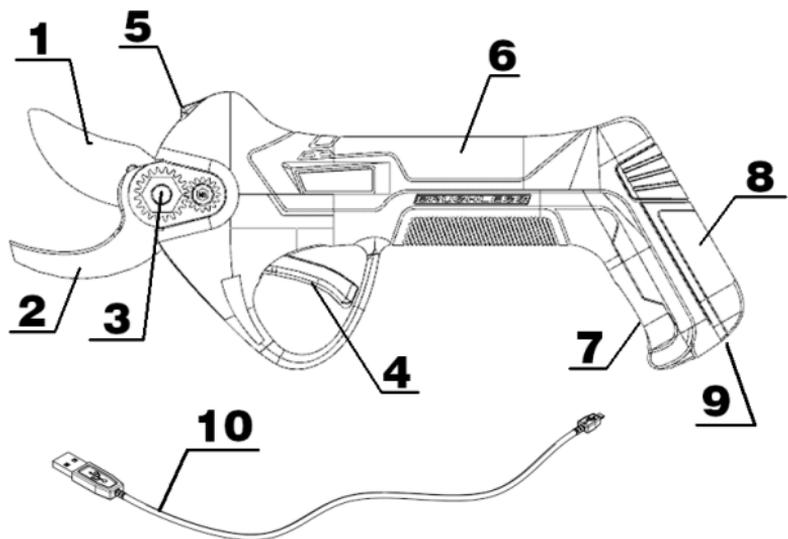
6. Function description

The blade and counterblade are made of high-quality and high-strength Japanese SK5 steel. Its high strength and lightweight design make it easy to use with one hand. The progressive cutting mode allows you to control the movement of the blade and bring it as close as possible to the branches by adjusting the blade opening to the diameter to be cut.

In case of danger or malfunction, release the trigger and the blade will open fully to prevent damage or injury.

7. Parts List

- | | | | |
|----|---------------------|-----|--------------------|
| 1) | Cutting blade | 6) | Grip |
| 2) | Fixed blade | 7) | Switch + Display |
| 3) | Blade fixing system | 8) | Integrated battery |
| 4) | Trigger | 9) | USB socket |
| 5) | Led | 10) | USB-C Cable |



8. Included Items

Please carefully open the package and check that the parts are complete:

- Electric Pruning Shears
- USB-C cable
- Tools
- Holster
- Instruction Manual

8.1. Display screen



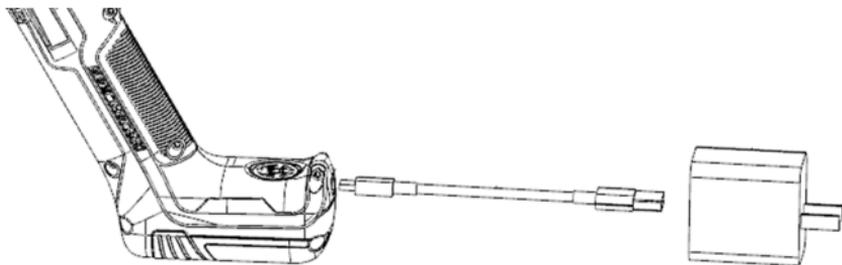
Percentage	Indicator light
100%	Four green LED flashes
75~99%	Three green LEDs, one red LED flashing
51~75%	Two green leds, two red leds flashing
26~50%	One green LED, three red LED flashing
0~25%	Four red LED flashes
Percentage	Indicator light
76~100%	Four green leds
51~75%	Three green leds, one red LED
26~50%	Two green leds, two red leds
11~25%	One green LED, three red LED
0~10%	Four red leds

9. Specification

Pruning Shear specifications		
1	Maximum blade opening	22mm
2	Rated Voltage	7,2Vdc
3	Rated Power	180W
4	Rated Current	50A
5	Weight	0,75 kg

Integrated Battery (lithium-ion)		
1	Capacity	4000mA
2	Voltage	7,2V
3	Operating Hours	3 ~4H*
Charger (optional)		
1	Output Voltage	5V
2	Charging Time	3~4H

10. Charging the Battery



- Connect one end of the USB-C cable (10) to the pruner charging slot (9) and the other end to the charger (not supplied – a mobile phone charger can be used, after checking the indicated output voltage in the technical specifications).
- After that, the red light in the LED display area (7) will be on.
- At the end of the charge four green lights will be on.
- Disconnect the cable after charging.
- Make sure the battery is recharged at least every 3 months when it is not in use.

11. Working environment

- Keep temperature of environment at 10°C ~ 45°C when charging battery, 0°C ~ +45°C when battery is working.
- Keep tool at temperature of 0°C ~ +60°C when working
- Do not use in explosive atmosphere or near flammable substances or gases.
- Do not use in case of rain or on wet branches

12. Operations start procedure



Please wear suitable cloth and glove when operate this tool. Always check tools before use, make sure on/off switch and safe switch are all ok. The power should be put off when you loosen the trigger. Stop using the tool in case of switch failure. Always check rated voltage of battery match pruning shear.



Switch off the machine, blade will stop in many second, must sure blade stop fully before touching it, otherwise blade will hurt your body.

- Switching on: Press the power button. After the LED lights up, press the trigger twice in rapid sequence to open the blades.
- Do not exceed the cutting dimensions to protect the scissors and battery from possible damage. Do not cut larger branches than those indicated in the technical specifications.
- Release the trigger if the blade is blocked, the blade will automatically return to the maximum open position.
- Switching off: Keep the trigger pressed for three seconds, then press the power button for three seconds until it shuts down completely.
- LED light: keep the trigger pressed for five seconds, the LED will turn off; keep the trigger pressed for another five seconds, the LED will turn on.

Caution: Do not sway the pruner from the left to right in order not to damage the edge of blade during the resume process of blade.

Check the working frequency of the blade in order to verify the good working condition.

13. Cutting



Wear suitable work clothes such as boots with non-slip soles, sturdy long trousers, gloves and goggles.



Wear protection gloves



Wear eye protection



Warning!

In particular situations of very hard use, the blade and the handle could reach high temperatures. It is recommended to handle the pruner with care, using protective gloves.

- When ready to cut, place the blade on the branch to be cut and press the trigger;
- When operating the tool, keep the other hand and any other part of your body at a minimum distance of 15cm from the blade;
- Keep all other people at a minimum distance of 1.5m
- Blade will be hurt or jammed if cutting bigger branch forcedly.
- Do not move the tool during the pruning shear cutting, it can cause danger.
- Do not use the device in rain or humidity environment.



Caution: please check battery charge level or blade sharpening when cutting is difficult or not smooth.

13.1. Opening change

The PV220 pruner is equipped with a blade opening change system with memory. It means that it is possible to adjust the opening of the blade according to the desired cutting diameter.

The opening of the blades can be adjusted in two positions:

- 100% blades opening (default start opening).
- Approx 70% blades opening

Procedure to adjust the opening of the blade:

- Press the power button. After the LED lights up, press the trigger twice in rapid sequence to open the blades - 100% blade opening.



Risk of cutting and severe injuries

- Press and hold the trigger for two seconds. After an acoustic signal - blades open at about 70%.
- Press and hold the trigger for two seconds. After an acoustic signal - 100% blade opening.

14. Maintenance and cleaning



Tools to be repaired must be sent to Customer Assistance Service. Use original part keeps the tool good condition and safe.



Disconnect the battery from the tool before checking, maintaining and repairing the pruning shear, to avoid risk of unexpected activation of the tool.



Warning!

In particular situations of very hard use, the blade and the handle could reach high temperatures. It is recommended to handle the pruner with care, using protective gloves.



Please wear glove before you check the blade is sharp or not, that is to avoid blade hurt you. Check the pruning shear frequently, this will keep tool safe and reliable.

- Do not flush the tools or put it in water, it will cause short circuit or damage the device.
- Keep ventilation, motor and handle cleaning, always use feather clean the device. Do not use cleanser flush device, it will rust parts.
- Clean the blade after every use, protect by oil or spray protection.
- After continuous work for 8 hours, please open the trigger cover protection of the equipment and clean up wood chips and other impurities

14.1. Sharpening

- Sharpening is very important to keep blade in good condition and ensure long life.
- Always check blade is in good condition before to start work. Of course, the frequency of sharpening depends on the nature of the sheared wood (hardness and diameter), pruning rate and sharpening tools (special abrasive tools are provided).
- As a result, the blade must be checked frequently during the initial period of use to determine the appropriate grinding time (check every 15 minutes and you will quickly calculate)

14.2. Greasing of the blades

The greasing of the blades has to be repeated each 2-3 working days to guarantee the correct performance of the tool and to avoid the seize of the blades.

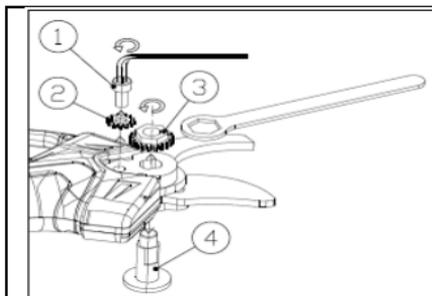
- Open the blades of the pruner.
- Turn off the tool.
- Apply the grease between the moving blade and the fix blade (see the picture below).
- Turn on the pruner and pull the trigger sometimes to get the grease through the blades.
- Clean the blades from the grease leftover.



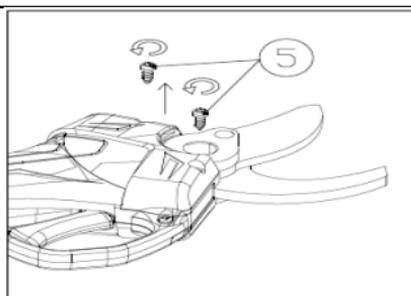
14.3. Disassembly and grease

General maintenance, cleaning, lubrication and blade replacement requires some disassembly and assembly of your pruner.

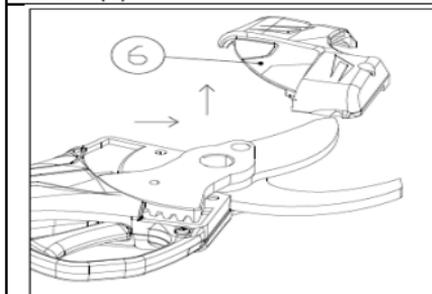
It is recommended to grease the gears each 3-4 working days to guarantee the correct operating life of the tool.



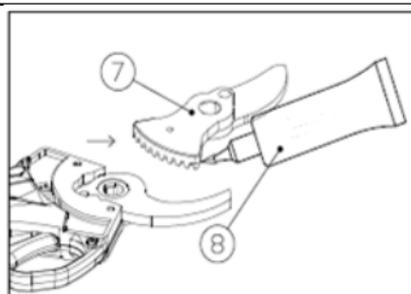
Remove the screw (1) and the adjustment clip (2).
Loosen the nut with a wrench and remove (3). Remove the center screw (4).



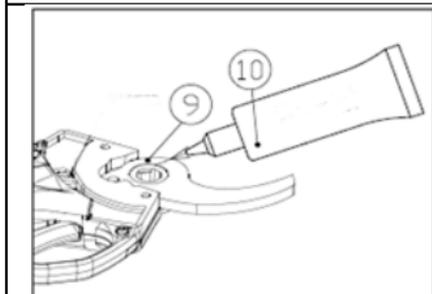
Unscrew the cover screws (5).



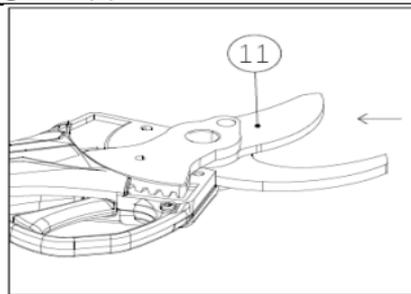
Remove the cover (6).



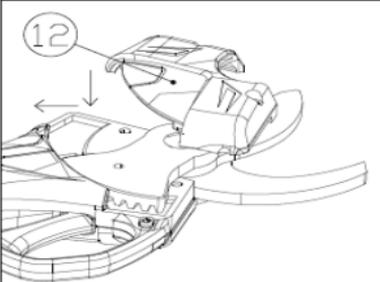
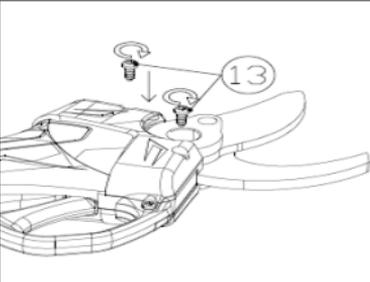
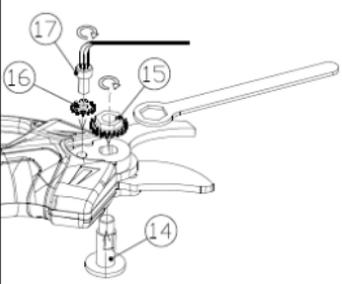
Remove the blade (7) and apply grease (8) on the teeth.



Clean the old grease (9) and apply grease on the counter blade (10).



Insert the blade again (11).

	
<p>Place the cover (12).</p>	<p>Tighten the cover screws (13).</p>
	<p>Insert the central screw (14). Tighten the nut with a wrench (15). Place the clip with the nut and assemble the screw (16). Tighten the screw with an M4 Allen wrench (17).</p>

15. Pruner Storage

The most important thing to keep in mind before storing your pruner's lithium ion batteries is to make sure that the batteries are fully charged up. Storing your tool for long extended periods with little or no charge will damage your battery and void your warranty.

- Ensure that the battery is fully charge.
- Avoid storing the device in extremely hot or cold environments.
- Tool should be stored in a dry environment.

Recommended storage temperatures:

Storage less than 1 month	-20°C ~ +60°C
Storage less than 6 month	-10°C ~ +35°C
Storage over 6 month	0°C ~ +30°C

- The tool and flammable matter must be kept at least 5-feet apart.
- In order to ensure the service life of the equipment and to prevent its degradation, it must be stored with enough battery power.
- When not in use, charge the battery at least once every 4 months.

16. Waste Disposal and Environmental Protection

- Recycle separately tool, accessories and package to kind of waste.



-  LI-ION The equipment is not part of household waste, do not fire (danger of explosion) or water. In case of the leakage of toxic gas or liquid, damaged battery may cause potential environmental and personal health risk.
- Send the equipment to a recycling center. The metal and plastic in the equipment can be recycled after be screened. For detailed information, please contact the Service Center.
- Before discarding the toll, please use up electricity. Do not open the integrated battery.
- Dispose the tool according to local regulations. The tool with the integrated battery shall be sent to a recycling station for environmental-friendly recycling. For detailed information, please consult your local waste management agency or our service center. Dispose the pruned branches in the designated stacks. Do not dispose them with household waste.

17. Spare parts

The manufacturer can supply high quality original replacement blades. Contact our service center in case of need.

18. Warranty

24 months warranty for private users and 12 months warranty for professional users. It covers core parts, including motor and transmission mechanism.

Following conditions invalidate the warranty:

- Abnormal use of tools and overexertion
- Tool not maintained as per the Maintenance Instruction
- Tool modifications
- Any damages even if made by mistake
- Damaged after amateurish repairing.
- Nature caused damages
- Battery not recharged with the requested frequency

- Components subjected to wear (such as blades) during normal operation are not covered by warranty.

•
The warranty is valid only for products that have been registered through the website within 30 days from the purchase date.

For more information you can write to

info@volpioriginale.it

Activate the warranty for your new tool through our website :

<https://www.volpioriginale.it/registra-il-tuo-prodotto/>



The buyer must also keep a copy of the sales document (receipt, invoice) and of the warranty registration: a copy of these documents must be given to the Dealer or Authorized Customer Service together with the machine to be repaired. In the absence of these documents, the machine will in any case be considered out of warranty.

19. Troubleshooting and repair

Problem	Possible Reason	Corrective Action
Pruner doesn't start	Battery out of charge	Charge Battery
	On / off switch failure	Send to repair service center
Intermittent Operation	Loose internal connections	Send to repair service center
	On / off switch failure	
Hot Blades	Blade dull	Sharpen or replace the blade
	Blade gap	Sharpen or replace the blade
	Poor lubrication, resulting in excessive friction	Lubricate blade
Poor Trimming Performance	Lubrication is not in place, resulting in excessive friction	Lubricate blade
	Dirty blade	Clean blade
	Blade dull	Sharpen or replace the blade
	Trimming quality is poor	Read the instructions carefully
	The battery is not fully charged	Charge the battery

20. Declaration of conformity

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Translation of the original text

GB

The Company
Davide e Luigi Volpi S.p.A.



Via San Rocco, 10 – 46040 Casalromano (MN) ITALIA

DECLARES THAT THE MACHINE

Type:	Pruner
Code:	PV220

IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT COMMUNITY HARMONISATION
LEGISLATION:

DIRECTIVE 2006/42/CE	Machinery Directive
DIRECTIVE 2014/30/UE	Electromagnetic Compatibility
DIRECTIVE 2014/35/UE	Low Voltage Directive

Reference to the relevant harmonized standards used or references to other technical specifications for which conformity is declared:

UNI EN ISO 12100:2010	EN 60745-1:2009
EN 55014-1:2017	EN 60335-1:2012
EN 55014-2:2015	EN 60335-2-29:2004
EN 61000-3-2:2014	EN 62233:2008
EN 61000-3-3:2013	EN 62133:2013

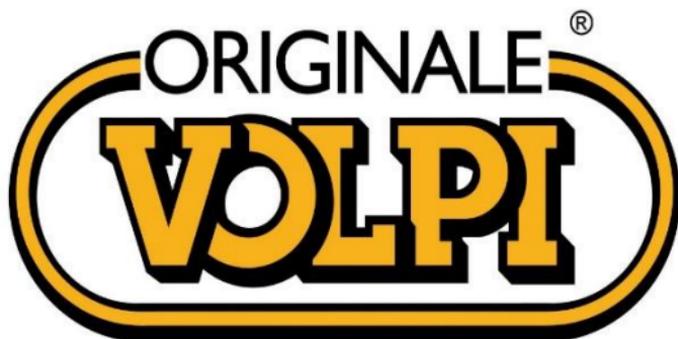
Authorized person to set up the technical documentation:

Name:	Davide e Luigi Volpi S.p.A.
Residence:	Via San Rocco 10 – 46040 Casalromano (MN) Italia

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Casalromano, September 30, 2021

The legal representative
Eligio Volpi



Davide e Luigi Volpi S.p.A.

Via San Rocco, 10 – 46040 Casalromano (MN) Italy

www.volpioriginale.it - info@volpioriginale.it

YLBPV220_2-Libretto d'uso_ITA_ENG